

2008. május 20., kedd

**A tagállamok foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó irányelvek \***

P6\_TA(2008)0207

**Az Európai Parlament 2008. május 20-i jogalkotási állásfoglalása a tagállamok foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó iránymutatásról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0803 V. rész – C6-0031/2008 – 2007/0300(CNS))**

(2009/C 279 E/32)

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0803 V. rész),
  - tekintettel az EK-Szerződés 128. cikke (2) bekezdésére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0031/2008),
  - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
  - tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság jelentésére és a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság véleményére (A6-0172/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
  2. felhívja a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése értelmében;
  3. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet, ha az általa jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
  4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
  5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

**1. módosítás****Határozatra irányuló javaslat  
(2) preambulumbekendés**

(2) Az elért haladásról szóló éves bizottsági jelentésben és a közös foglalkoztatási jelentéstervezetben foglalt, a tagállamok nemzeti reformprogramjaira vonatkozó vizsgálat jelzi, hogy a tagállamoknak továbbra is meg kell tenniük minden lehetséges erőfeszítést annak érdekében, hogy a következő kulcsfontosságú területekkel foglalkozzanak:

- minél több munkavállaló bevonása a foglalkoztatásba és megtartása, a munkaerő-kínálat növelése és a szociális védelmi rendszerek korszerűsítése,

(2) Az elért haladásról szóló éves bizottsági jelentésben és a közös foglalkoztatási jelentéstervezetben foglalt, a tagállamok nemzeti reformprogramjaira vonatkozó vizsgálat jelzi, hogy a tagállamoknak továbbra is meg kell tenniük minden lehetséges erőfeszítést **a teljes körű foglalkoztatás elérése, a munka minőségének és az esélyegyenlőségnek a fokozása, valamint a társadalmi kohézió megteremtése,** továbbá annak érdekében, hogy a következő kulcsfontosságú területekkel foglalkozzanak:

- **több és minőségileg jobb munkahely teremtése,** a munkavállalás és a munkában maradás ösztönzése **a minőségi foglalkoztatásban,** a munkaerő-kínálat növelése és a szociális védelmi rendszerek korszerűsítése, **valamint befogadó munkaerő-piacok biztosítása,**

2008. május 20., kedd

## A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

- a munkavállalók és vállalkozások alkalmazkodóképességének erősítése, valamint
- a humán erőforrásba történő beruházás növelése hatékonyabb oktatás és képzés által.

## MÓDOSÍTÁS

- **a rugalmas munkaerőpiac előmozdítása érdekében** a munkavállalók és vállalkozások alkalmazkodóképességének és biztonságának erősítése, valamint **a munkavállalók foglalkoztathatóságának az egész életen át tartó tanulás és a megszerzett készségek elismerésén keresztül történő előmozdítása,**
- a humán erőforrásba történő beruházás növelése hatékonyabb oktatás és képzés, **valamint az egész életen át tartó tanulás lehetőségeinek kibővítése** által, **továbbá**
- **a munkavállalói mobilitás elősegítése az európai munkaerőpiacon.**

## 2. módosítás

Határozatra irányuló javaslat  
(3) preambulumbekzdés

(3) Tekintve mind a nemzeti reformprogramoknak a Bizottság általi vizsgálatát, mind pedig a tanácsi következtetéseket, *a hatékony és időben történő végrehajtásra kell koncentrálni, különös figyelmet szentelve a megállapított mennyiségi céloknak és referenciaértékeknek, összhangban az Európai Tanács következtetéseivel.*

(3) Tekintve mind a nemzeti reformprogramoknak a Bizottság általi vizsgálatát, mind pedig a tanácsi következtetéseket, **a foglalkoztatáspolitikai iránymutatások társadalmi dimenziójának megerősítésére, valamint az eredményes és időben történő végrehajtásra kell koncentrálni, különös figyelmet szentelve a megállapított minőségi és mennyiségi céloknak és referenciaértékeknek, összhangban az Európai Tanács következtetéseivel.**

## 3. módosítás

Határozatra irányuló javaslat  
(5) preambulumbekzdés

(5) A programozott közösségi finanszírozás – különösen az Európai Szociális Alap – igénybe vétele során a tagállamoknak figyelembe kell venniük a foglalkoztatáspolitikai iránymutatást.

(5) A programozott közösségi finanszírozás – különösen az Európai Szociális Alap, **az Európai Regionális Fejlesztési Alap és a globalizációhoz való alkalmazkodás elősegítését célzó európai alap** – igénybe vétele során a tagállamoknak figyelembe kell venniük a foglalkoztatáspolitikai iránymutatásokat.

## 4. módosítás

Határozatra irányuló javaslat  
(6) preambulumbekzdés

(6) Tekintettel az iránymutatás-csomag integrált jellegére, a tagállamoknak teljes körűen **végre** kell **hajtaniuk** az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatást.

(6) Tekintettel az iránymutatás-csomag integrált jellegére, a tagállamoknak teljes körűen **figyelembe** kell **venniük a foglalkoztatáspolitikai iránymutatásokat** az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások végrehajtásakor.

2008. május 20., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

5. módosítás  
Határozatra irányuló javaslat  
2a. cikk (új)

2a. cikk

(1) A mellékletben foglalt iránymutatások végrehajtása során a tagállamok:

- figyelembe veszik a foglalkoztatás magas szintje elősegítéséhez, a megfelelő szociális védelem biztosításához, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemhez, valamint az oktatás és képzés magas szintjéhez és az emberi egészség védelméhez kapcsolódó követelményeket, és
- fellépnek a nemi, faji, vagy etnikai, vallási vagy meggyőződésbeli, továbbá fogyatékoság, kor vagy szexuális orientáció miatti megkülönböztetés ellen.

(2) A tagállamok biztosítják az iránymutatások és a szociális védelmi és társadalmi integrációs folyamattal kapcsolatos nyílt összehangolási módszer közötti kölcsönhatás megerősítését.

(3) A tagállamok a szociális partnerekkel együttműködve és saját nemzeti hagyományaikkal összhangban megvizsgálják és nemzeti cselekvési terveikben jelentik, hogy miként kívánják javítani az európai szociális jogszabályok elveinek és rendelkezéseinek, a szociális partnerekkel kötött megállapodások, valamint az egyenlő bánásmód és a megkülönböztetésmentesség alapelveinek betartását és végrehajtását.

6. módosítás  
Határozatra irányuló javaslat  
Melléklet – bevezető rész – (–1) bekezdés (új)

*A foglalkoztatási iránymutatások a 2008–2010-es időszakra szóló integrált iránymutatások részét képezik, amelyek három pillérré épülnek: a makrogazdasági politikákra, a mikrogazdasági reformokra és a foglalkoztatási politikákra. E pillérek együttesen járulnak hozzá a fenntartható bővülés és foglalkoztatás célkitűzéseinek eléréséhez, valamint a társadalmi kohézió megerősítéséhez.*

7. módosítás  
Határozatra irányuló javaslat  
Melléklet – bevezető rész – (1) bekezdés

A tagállamok, a szociális partnerekkel együttműködve, az alábbiakban meghatározott fellépés célkitűzéseinek és prioritásainak végrehajtására figyelemmel alakítják politikáikat annak érdekében, hogy több és jobb munkahely segítse a befogadó munkaerőpiacot. A lisszaboni stratégiát tükrözve és a közös szociális célkitűzések figyelembevételével a tagállamok politikái – kiegyensúlyozott módon – az alábbiakat segítik elő:

A tagállamok, a szociális partnerekkel és más érdekelttel együttműködve és a nemzeti hagyományok tiszteletben tartása mellett, az alábbiakban meghatározott fellépés célkitűzéseinek és prioritásainak végrehajtására figyelemmel alakítják politikáikat annak érdekében, hogy több és jobb munkahely, valamint jobban képzett és még inkább szakosodott munkaerő segítse a befogadó munkaerőpiacot. A lisszaboni stratégiát tükrözve és a közös szociális célkitűzések figyelembevételével a tagállamok politikái – kiegyensúlyozott módon – az alábbiakat segítik elő:

2008. május 20., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

**8. módosítás****Határozatra irányuló javaslat****Melléklet – bevezető rész – (1) bekezdés – első francia bekezdés**

– Teljes foglalkoztatás: a gazdasági növekedés fenntartása és a társadalmi kohézió megerősítése érdekében létfontosságú a teljes foglalkoztatás elérése, valamint a munkanélküliség és az inaktivitás csökkentése a munkaerő-kereslet és -kínálat növelésével, a rugalmas biztonságot előtérbe helyező integrált megközelítést alkalmazva. Ez olyan politikákat kíván, amelyek egyszerre foglalkoznak a munkaerőpiacok, a munkaszervezés és a munkaügyi kapcsolatok rugalmasságával, valamint a foglalkoztatás biztonságával és a szociális biztonsággal;

– Teljes foglalkoztatás: a gazdasági növekedés fenntartása és a társadalmi kohézió megerősítése érdekében létfontosságú a teljes foglalkoztatás elérése, valamint a munkanélküliség és az inaktivitás csökkentése a munkaerő-kereslet és -kínálat növelésével, a rugalmas biztonságot előtérbe helyező integrált megközelítést alkalmazva. Ez olyan politikákat kíván, amelyek egyszerre foglalkoznak a munkaerőpiacok, a munkaszervezés és a munkaügyi kapcsolatok rugalmasságával, **a munkahelyi és családi élet összeegyeztetésével**, valamint a foglalkoztatás biztonságával és a szociális biztonsággal;

**9. módosítás****Határozatra irányuló javaslat****Melléklet – bevezető rész – (1) bekezdés – második francia bekezdés**

– A munka minőségének és termelékenységének növelése: a foglalkoztatás növelésére irányuló erőfeszítések nem választhatók el a munkahelyek vonzóbbá tételétől, a munka minőségének javításától, a munka termelékenységének fokozásától, a szegmentálódás fékezésétől és a megfelelő megélhetést nem biztosító munkát vállalók arányának csökkentésétől. A munka minősége, a termelékenység és a foglalkoztatás közötti szinergiákat teljes mértékben ki kell használni;

– A munka minőségének és termelékenységének növelése: a foglalkoztatás növelésére irányuló erőfeszítések nem választhatók el a munkahelyek vonzóbbá tételétől, a munka minőségének javításától, a munka termelékenységének fokozásától, a szegmentálódás fékezésétől, **a nemek közötti egyenlőség** és a megfelelő megélhetést nem biztosító munkát vállalók arányának csökkentésétől. A munka minősége, a termelékenység és a foglalkoztatás közötti szinergiákat teljes mértékben ki kell használni;

**10. módosítás****Határozatra irányuló javaslat****Melléklet – bevezető rész – (2) bekezdés**

Az egyenlő esélyek biztosítása és a megkülönböztetés elleni küzdelem nélkülözhetetlen a haladáshoz. A nemek közötti esélyegyenlőség általános érvényesítésének elvét és a nemek közötti egyenlőség előmozdítását minden fellépésben biztosítani kell. Külön figyelmet kell szentelni továbbá a munkaerőpiacon a nemek közötti aránytalanságok jelentős csökkentésének, a nemek közötti egyenlőségről szóló európai paktumnak megfelelően. Ez segíti a tagállamokat abban, hogy megfeleljenek a demográfiai kihívásoknak. Az új generációközi megközelítés részeként különös figyelmet kell fordítani a fiatalok helyzetére, megvalósítva az Európai Ifjúsági Egyezményt, valamint a munkavállalás elősegítésére a munkával töltött élet teljes tartama során. Különös figyelmet kell fordítani a hátrányos helyzetűek, többek között a fogyatékkal élők foglalkoztatási esélyeinek javítására, továbbá a harmadik országok állampolgárai és az EU-polgárok foglalkoztatottsága közötti szakadék – a nemzeti célkitűzésekkel összhangban történő – számottevő csökkentésére

Az egyenlő esélyek biztosítása és a megkülönböztetés elleni küzdelem nélkülözhetetlen a haladáshoz. A nemek közötti esélyegyenlőség általános érvényesítésének elvét és a nemek közötti egyenlőség előmozdítását minden fellépésben biztosítani kell. Külön figyelmet kell szentelni, továbbá, a munkaerőpiacon a nemek közötti aránytalanságok jelentős csökkentésének, **különösen az egyenlőtlen fizetésre összpontosítva**, a nemek közötti egyenlőségről szóló európai paktumnak megfelelően. Ez segíti a tagállamokat abban, hogy megfeleljenek a demográfiai kihívásoknak. Az új generációközi megközelítés részeként különös figyelmet kell fordítani a fiatalok helyzetére, megvalósítva az Európai Ifjúsági Egyezményt, valamint a munkavállalás elősegítésére a munkával töltött élet teljes tartama során, **az idősebb munkavállalók tekintetében is**. Különös figyelmet kell fordítani a hátrányos helyzetűek, többek között a fogyatékkal élők foglalkoztatási esélyeinek javítására, továbbá a harmadik országok állampolgárai és az EU-polgárok foglalkoztatottsága közötti szakadék – a nemzeti célkitűzésekkel összhangban történő – számottevő csökkentésére **Ez segíti a tagállamokat abban, hogy megfeleljenek a demográfiai kihívásoknak.**

2008. május 20., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

**11. módosítás****Határozatra irányuló javaslat****Melléklet – a 17. iránymutatást követő bekezdés – első francia bekezdés**

- több személy bevonása és megtartása a foglalkoztatásban, a munkaerő-kínálat növelése, illetve a szociális védelmi rendszerek modernizálása,
- *a munka és a családi élet összeegyeztetésének megkönnyítésével* több személy bevonása és megtartása a *minőségi* foglalkoztatásban, a munkaerő-kínálat növelése *a foglalkoztathatóság fokozása révén*, illetve a szociális védelmi rendszerek modernizálása, *és a befogadó munkaerőpiac biztosítása,*

**12. módosítás****Határozatra irányuló javaslat****Melléklet – a 17. iránymutatást követő bekezdés – első a) francia bekezdés (új)**

- *az aktív társadalmi integráció elősegítése mindenki számára a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem érdekében, tisztességes jövedelem és minőségi szociális szolgáltatások biztosításával, a toborzási és a szakmai alap- vagy továbbképzési lehetőségeken keresztül a foglalkoztatási piachoz való hozzáféréssel együtt.*

**13. módosítás****Határozatra irányuló javaslat****Melléklet – a 17. iránymutatást követő bekezdés – második francia bekezdés**

- a munkavállalók és a vállalkozások alkalmazkodóképességének javítása,
- a munkavállalók és a vállalkozások alkalmazkodóképességének *és biztonságának* javítása,

**14. módosítás****Határozatra irányuló javaslat****Melléklet – a 17. iránymutatást követő bekezdés – harmadik francia bekezdés**

- a humán erőforrás terén megvalósított befektetés fokozása a hatékonyabb oktatás és képzés révén,
- a humán erőforrás terén megvalósított befektetés fokozása a hatékonyabb oktatás és képzés révén, *valamint az oktatási és képzési rendszereknek az új kompetenciakövetelményekhez való igazítása,*

**15. módosítás****Határozatra irányuló javaslat****Melléklet – a 17. iránymutatást követő bekezdés – harmadik a) francia bekezdés (új)**

- *a kutatásba, tudományba és innovációba történő beruházások fokozása,*

**16. módosítás****Határozatra irányuló javaslat****Melléklet – a 17. iránymutatást követő bekezdés – harmadik b) francia bekezdés (új)**

- *a nemek közötti munkahelyi megkülönböztetés valamennyi formájának megszüntetése.*

2008. május 20., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

### 17. módosítás

#### Határozatra irányuló javaslat

##### Melléklet – 1. szakasz – cím

1. A munkavállalás és a munkában maradás ösztönzése, a munkaerő-kínálat növelése és a szociális védelmi rendszerek korszerűsítése

1. A munkavállalás és a munkában maradás ösztönzése **a minőségi foglalkoztatásban**, a munkaerő-kínálat növelése, a szociális védelmi rendszerek korszerűsítése, **és a befogadó munkaerőpiacok biztosítása**

### 18. módosítás

#### Határozatra irányuló javaslat

##### Melléklet – 1. szakasz – (1) bekezdés

A foglalkoztatási szintek emelése a gazdasági növekedés generálásának és a társadalmi integrációt támogató gazdaságok elősegítésének leghatékonyabb eszköze, mely egyúttal szociális védőhálókat biztosít a munkaképtelenek számára. A munkaképes népesség létszámbeli csökkenése miatt még fontosabb a munka életciklus alapú megközelítésének elősegítése, továbbá a szociális védelmi rendszerek modernizálása alkalmasságuk, pénzügyi fenntarthatóságuk és a társadalom változó szükségleteinek való megfelelésük biztosítása érdekében. Különös figyelmet kell szentelni a nők és férfiak foglalkoztatása terén meglévő *szakadékok csökkentésének*, az új generációközi megközelítés részeként az idős munkavállalók és a fiatalok foglalkoztatása további kiterjesztésének, valamint azon személyek aktív integrálása ösztönzésének, akik a leginkább kiszorultak a munkaerőpiacról. Fokozott fellépésre van szükség a fiatalok munkaerő-piaci helyzetének javítása és a fiatalokat érintő munkanélküliség jelentős csökkentése érdekében, amely átlagosan kétszerese a teljes munkanélküliségi rátának.

A foglalkoztatási szintek emelése a gazdasági növekedés generálásának és a társadalmi integrációt támogató gazdaságok elősegítésének leghatékonyabb eszköze, mely egyúttal szociális védőhálókat biztosít a munkaképtelenek számára. A munkaképes népesség létszámbeli csökkenése miatt még fontosabb a munka életciklus alapú megközelítésének elősegítése, továbbá a szociális védelmi rendszerek modernizálása alkalmasságuk, pénzügyi fenntarthatóságuk és a társadalom változó szükségleteinek való megfelelésük biztosítása érdekében. Különös figyelmet kell szentelni a nők és férfiak foglalkoztatása terén meglévő *szakadékokkal, valamint a nem alapuló fizetési különbségekkel* való foglalkozásnak, az új generációközi megközelítés részeként az idős munkavállalók és a fiatalok foglalkoztatása további kiterjesztésének, valamint azon személyek aktív integrálása ösztönzésének, akik a leginkább kiszorultak a munkaerőpiacról. Fokozott fellépésre van szükség a fiatalok – **különösen a szakképzettek** – munkaerő-piaci helyzetének javítása és a fiatalokat érintő munkanélküliség jelentős csökkentése érdekében, amely átlagosan kétszerese a teljes munkanélküliségi rátának.

### 19. módosítás

#### Határozatra irányuló javaslat

##### Melléklet – 1. szakasz – (2) bekezdés

Megfelelő feltételeket kell biztosítani a foglalkoztatásban való haladáshoz, akár pályakezdetéről, akár egy kihagyott időszak utáni visszatérésről, akár a munkával töltött időszak meghosszabbításának igényéről van szó. A munka minősége – ideértve a fizetést és a juttatásokat, a munkafeltételeket, az élethosszig tartó tanuláshoz való hozzáférést és a karrierlehetőségeket –, valamint a szociális védelmi rendszerek nyújtotta védelem és ösztönzések létfontosságúak a rugalmas biztonság megközelítése vonatkozásában. A gyermekgondozás biztosítására irányuló politikák szükségesek azért, hogy nagyobb teret kapjon a munka életciklus-alapú megközelítése, valamint előrelépés történjen a munka és a családi élet jobb összeegyeztethetősége érdekében. Hasznos viszonyítási érték, hogy 2010-re gyermekgondozási szolgáltatást kell biztosítani a 3 éves kor és a kötelező beiskolázási életkor közötti gyermekek legalább 90%-a részére, és a 3 éves kor alatti gyermekek legalább 33%-a részére. A szülők, mindenekelőtt az egyedülálló szülők átlagos foglalkoztatási arányának növekedése családtámogatási intézkedéseket tesz szükségessé. A tagállamoknak különös figyelmet kell

Megfelelő feltételeket kell biztosítani – **többek között a humántőke és a szociális munkakörnyezet szükséges fejlesztésén keresztül** – a foglalkoztatásban való haladáshoz, akár pályakezdetéről, akár egy kihagyott időszak utáni visszatérésről, akár a munkával töltött időszak meghosszabbításának igényéről van szó. A munka minősége – ideértve a fizetést és a juttatásokat, a munkafeltételeket, az élethosszig tartó tanuláshoz való hozzáférést és a karrierlehetőségeket –, valamint a szociális védelmi rendszerek nyújtotta védelem és ösztönzések létfontosságúak a rugalmas biztonság megközelítése vonatkozásában. A gyermekgondozás biztosítására irányuló politikák szükségesek azért, hogy nagyobb teret kapjon a munka életciklus-alapú megközelítése, valamint előrelépés történjen a munka és a családi élet jobb összeegyeztethetősége érdekében. Hasznos viszonyítási érték, hogy 2010-re gyermekgondozási szolgáltatást kell biztosítani a 3 éves kor és a kötelező beiskolázási életkor közötti gyermekek legalább 90%-a részére, és a 3 éves kor alatti gyermekek legalább 33%-a részére. A szülők, mindenekelőtt az egyedülálló szülők átlagos foglalkoztatási arányának növekedése

2008. május 20., kedd

## A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

## MÓDOSÍTÁS

fordítaniuk az egyedülálló szülők és a sokgyermekes családok speciális igényeire. Továbbá a munkával töltött életszakasz meghosszabbítása érdekében a munkaerőpiacról kilépők tényleges átlagos életkorának 2010-re uniós szinten 5 évvel kell nőnie (a 2001-es adathoz képest, amely 59,9 év volt). A tagállamoknak intézkedéseket kell hozni az egészségmegőrzés és a egészségvédelem, valamint az egészséges életmód népszerűsítése érdekében, a betegségek okozta terhek csökkentése, a munkaerő produktivitásának növelése és a munkával töltött élettartam meghosszabbítása céljából.

családtámogatási intézkedéseket tesz szükségessé. A tagállamoknak különös figyelmet kell fordítaniuk az egyedülálló szülők és a sokgyermekes családok speciális igényeire. Továbbá a munkával töltött életszakasz meghosszabbítása érdekében a munkaerőpiacról kilépők tényleges átlagos életkorának 2010-re uniós szinten 5 évvel kell nőnie (a 2001-es adathoz képest, amely 59,9 év volt). A tagállamoknak intézkedéseket kell hozni az egészségmegőrzés és a egészségvédelem, valamint az egészséges életmód népszerűsítése érdekében, a betegségek okozta terhek csökkentése, a munkaerő produktivitásának növelése és a munkával töltött élettartam meghosszabbítása céljából.

## 20. módosítás

## Határozatra irányuló javaslat

## Melléklet – 1. szakasz – (3) bekezdés

Az Európai Ifjúsági Egyezmény végrehajtása is hozzájárul a munka életciklus alapú megközelítéséhez, különösen azáltal, hogy megkönnyíti az átmenetet az oktatási rendszerből való kilépés és a munkaerő-piacra való belépés között.

Az Európai Ifjúsági Egyezmény **és a nemek közötti egyenlőségről szóló európai megállapodás** végrehajtása, továbbá az **„Európai összefogás a családokért” kezdeményezés létrehozásának jóváhagyása** is hozzájárul a munka életciklus alapú megközelítéséhez, különösen azáltal, hogy megkönnyíti az átmenetet az oktatási rendszerből való kilépés és a munkaerő-piacra való belépés között. **Egyedi intézkedéseket kell tenni annak érdekében, hogy a kevesebb lehetőséggel rendelkező fiatalok számára a társadalmi és szakmai integráció tekintetében esélyegyenlőséget biztosítsanak.**

## 21. módosítás

## Határozatra irányuló javaslat

## Melléklet – 1. szakasz – 18. iránymutatás

18. iránymutatás. A munka életciklus alapú megközelítésének elősegítése, a következők révén:

– megújult törekvés a fiatalok munkaerőpiacra való belépésének elősegítésére és a fiatalok munkanélküliségének csökkentésére, az Európai Ifjúsági Egyezményben foglaltak szerint,

– a nők részvételének növelésére, valamint a foglalkoztatás, a munkanélküliség és a *bérek* terén meglévő nemi alapon történő különbségtétel felszámolására irányuló határozott fellépés,

18. iránymutatás. A munka életciklus alapú megközelítésének elősegítése, a következők révén:

– megújult törekvés a fiatalok munkaerőpiacra való belépésének elősegítésére és a fiatalok munkanélküliségének csökkentésére, az Európai Ifjúsági Egyezményben foglaltak szerint, **felépve a nemek közötti megkülönböztetés ellen,**

– **intézkedések annak biztosítására, hogy a munkát és gondozást egyszerre végző személyeket későbbi életükben a nyugdíjak és a szociális biztonsági ellátások tekintetében ne büntessék,**

– **olyan intézkedések, amelyek lehetővé teszik a munkába való visszatérést azon személyek számára, akik munkájukat életük egy későbbi szakaszában veszítik el, valamint fellépés az életkoron alapuló – és különösen a 40 év feletiekre irányuló – megkülönböztetés felszámolása érdekében, beleértve az önfoglalkoztatás és az önszerveződés formáit is;**

– a nők részvételének növelésére, valamint a foglalkoztatás, a munkanélküliség és a **szakképzés** terén meglévő nemi alapon történő különbségtétel felszámolására irányuló határozott fellépés **egyenlő bérek biztosítása és a nemek közötti egyenlőség elősegítése érdekében, többek között az esélyegyenlőséget erősítő intézkedések és a nők foglalkoztatási arányának javítása révén, amint arra a nemek közötti egyenlőségről szóló európai paktum is felszólít,**

– **külön figyelem az ellátási rendszerek nőkre és férfiakra gyakorolt eltérő hatásaira, és a nők munkaerőpiaci részvételére negatívan ható ellátási rendszerek felülvizsgálata,**

2008. május 20., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

- a munka és a **magánélet** jobb összeegyeztethetősége, **valamint** hozzáférhető és megfizethető gyermekgondozási lehetőségek és a további eltartottak gondozásának biztosítása,
- az idősebb munkavállalók aktivitásának támogatása, beleértve a megfelelő munkakörülményeket, a jobb (foglalkozással összefüggő) egészségi állapotot, valamint a munkavállalásra való **ösztönzésnek és a korai nyugdíjba vonulás megelőzésének** megfelelő eszközeit,
- modern szociális védelmi rendszerek, beleértve a nyugdíj- és egészségbiztosítási rendszereket, biztosítva ezek szociális megfelelőségét, pénzügyi fenntarthatóságát és a társadalom változó szükségleteinek való megfelelését, a foglalkoztatásban való részvétel és megmaradás elősegítése és a munkával töltött életszakasz meghosszabbítása érdekében.

Lásd még „A foglalkoztatottság növelésének alapjául szolgáló gazdasági és fiskális fenntarthatóság biztosítása” című 2. integrált iránymutatást.

- a munka és a **magán-, valamint a családi élet** jobb összeegyeztethetősége, **továbbá** hozzáférhető és megfizethető **minőségi** gyermekgondozási lehetőségek és a további eltartottak gondozásának biztosítása, **ide értve a szülői és egyéb szabadságtípusokat,**
- **különös figyelem a fizetett munkaerőbe kihagyás utáni visszatérést fontolgató nőkre és férfiakra, valamint az ugyanolyan minőségű munkához való visszatérés akadályait fokozatosan megszüntető eszközök vizsgálata,**
- az idősebb munkavállalók aktivitásának támogatása, beleértve a megfelelő munkakörülményeket, a jobb (foglalkozással összefüggő) egészségi állapotot, valamint a munkavállalásra való **ösztönzés** megfelelő eszközeit, **továbbá a munkavállalók arra való ösztönzését, hogy meghosszabbítsák életük munkával töltött szakaszát, ha később kívánnak nyugdíjba vonulni,**
- modern szociális védelmi rendszerek, beleértve a nyugdíj- és egészségbiztosítási rendszereket, biztosítva ezek szociális megfelelőségét, pénzügyi fenntarthatóságát és a társadalom változó szükségleteinek való megfelelését, a foglalkoztatásban való részvétel és megmaradás elősegítése és a munkával töltött életszakasz meghosszabbítása érdekében.

Lásd még „A foglalkoztatottság növelésének alapjául szolgáló gazdasági és fiskális fenntarthatóság biztosítása című” 2. integrált iránymutatást.

## 22. módosítás

### Határozatra irányuló javaslat

#### Melléklet – 1. szakasz – a 18. iránymutatást követő bekezdés

Az aktív integrálási politikák növelhetik a munkaerő-kínálatot és erősíthetik a társadalom kohézióképességét, valamint hatékony eszközei a leginkább hátrányos helyzetűek társadalmi és munkaerő-piaci integrálásának. Minden munkanélkülivé váló személynek elfogadható időn belül **új életkezdesi esélyhez kell jutnia**. A fiatalok esetében ez az időszak legyen minél rövidebb, vagyis 2010-re lehetőleg ne haladja meg a 4 hónapot; felnőttek esetében pedig a tizenkét hónapot. Olyan politikát kell folytatni, amely aktív munkaerő-piaci intézkedéseket hoz a hosszú távú munkanélküliség felszámolása érdekében, 2010-re a részvételi arány-25%-os növekedését tűzve ki célul. Ezt a képzés, átképzés, szakmai gyakorlat, álláshoz juttatás vagy más foglalkoztatási intézkedés formájában valósulhat meg, emellett szükség esetén folyamatos segítséget nyújtva az álláskeresésben. A nagyobb fokú integráció elérése, valamint a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem érdekében alapvetően fontos a munkakeresők foglalkoztatáshoz való hozzáféréseinek elősegítése, a munkanélküliség megakadályozása és annak biztosítása, hogy a munkanélküliek ne távolodjanak el a munkaerőpiactól és foglalkoztathatók legyenek. **Ez a rugalmas biztonságra vonatkozó megközelítéssel is összhangban van.** E célkitűzések eléréséhez arra van szükség, hogy a munkaerő-piacon meglévő korlátokat a hatékony munkakeresés segítségével, a szakképzéshez és a más aktív munkaerő-piaci intézkedésekhez való hozzáférés elősegítésével, az alapszolgáltatásokhoz való megfizethető hozzáférés biztosításával,

Az aktív integrálási politikák növelhetik a munkaerő-kínálatot és erősíthetik a társadalom kohézióképességét, valamint hatékony eszközei a leginkább hátrányos helyzetűek társadalmi és munkaerő-piaci integrálásának. Minden munkanélkülivé váló személynek elfogadható időn belül **fel kell kínálni a foglalkoztatást, a szakmai képzés vagy továbbképzés lehetőségét, illetve a foglalkoztatáshoz vezető egyéb intézkedéseket.** A fiatalok esetében ez az időszak legyen minél rövidebb, vagyis 2010-re lehetőleg ne haladja meg a 4 hónapot; felnőttek esetében pedig a tizenkét hónapot. Olyan politikát kell folytatni, amely aktív munkaerő-piaci intézkedéseket hoz a hosszú távú munkanélküliség felszámolása érdekében, 2010-re a részvételi arány-25%-os növekedését tűzve ki célul. Ezt a képzés, átképzés, szakmai gyakorlat, álláshoz juttatás vagy más foglalkoztatási intézkedés formájában valósulhat meg, emellett szükség esetén folyamatos segítséget nyújtva az álláskeresésben. A nagyobb fokú integráció elérése, valamint a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem érdekében alapvetően fontos a munkakeresők foglalkoztatáshoz való hozzáféréseinek elősegítése, a munkanélküliség megakadályozása és annak biztosítása, hogy a munkanélküliek ne távolodjanak el a munkaerőpiactól és foglalkoztathatók legyenek. E célkitűzések eléréséhez arra van szükség, hogy a munkaerő-piacon meglévő korlátokat a hatékony munkakeresés segítségével, a szakképzéshez és a más aktív munkaerő-piaci intézkedésekhez való hozzáférés elősegítésével, az alapszolgáltatásokhoz való megfizethető

2008. május 20., kedd

## A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

## MÓDOSÍTÁS

továbbá mindenki számára a minimális források megfelelő szintjének nyújtásával eltávolítsák. Ennek a megközelítésnek ugyanakkor biztosítania kell, hogy a munka minden munkavállaló számára kifizetődő legyen, valamint meg kell szüntetnie a munkanélküliség, a szegénység és az inaktív állapot csapdahelyzeteit. Különös figyelmet kell szentelni a hátrányos helyzetűek – beleértve az alacsony képzettségű munkavállalókat is – munkaerő-piaci integrációjának, többek között a szociális szolgáltatások és a szociális gazdaság kiterjesztése, valamint az új munkahelyforrások kialakítása által, a kollektív igényekre reagálva. A megkülönböztetés elleni küzdelem, a fogyatékkal élők foglalkoztatáshoz való hozzáféréseinek elősegítése, valamint a bevándorlók és a kisebbségek integrációja különösen fontos.

hozzáférés biztosításával, továbbá mindenki számára a minimális források megfelelő szintjének nyújtásával eltávolítsák, **a tisztességes díjazás elvének – mint a munka gazdasági ösztönzőjének – végrehajtása mellett.** Ennek a megközelítésnek ugyanakkor biztosítania kell, hogy a munka minden munkavállaló számára kifizetődő legyen, **és hogy tiszteletben tartsák az „egyenlő munkáért egyenlő bérezést” elvet,** valamint meg kell szüntetnie a munkanélküliség, a szegénység és az inaktív állapot csapdahelyzeteit. Különös figyelmet kell szentelni a hátrányos helyzetűek – beleértve az alacsony képzettségű munkavállalókat is – munkaerő-piaci integrációjának, többek között a szociális szolgáltatások és a szociális gazdaság kiterjesztése, valamint az új munkahelyforrások kialakítása által, a kollektív igényekre reagálva. A megkülönböztetés elleni küzdelem, a **nők és a** fogyatékkal élők foglalkoztatáshoz való hozzáféréseinek elősegítése, valamint a bevándorlók és a kisebbségek integrációja különösen fontos. **Figyelembe kell venni a szociális szervezetek tapasztalataira vonatkozó legjobb helyi gyakorlatokat és a vállalkozások társadalmi felelősségvállalásának valamennyi formáját.**

## 23. módosítás

## Határozatra irányuló javaslat

## Melléklet – 1. szakasz – 19. iránymutatás – harmadik francia bekezdés

– új munkahelyforrások kialakítása a magánszemélyeknek és vállalkozásoknak nyújtott szolgáltatásokban, különösen helyi szinten.

– új munkahelyforrások kialakítása a magánszemélyeknek és vállalkozásoknak, **a nonprofit ágazatnak és a szociális gazdaságnak** nyújtott szolgáltatásokban, különösen helyi szinten.

## 24. módosítás

## Határozatra irányuló javaslat

## Melléklet – 1. szakasz – 19a. iránymutatás (új)

**19a. iránymutatás.** Biztosítani kell a mindenkire kiterjedő aktív társadalmi integrációt, és fel kell lépni a szegénység és a társadalmi kirekesztés ellen, tisztességes jövedelmet és a minőségi szociális szolgáltatásokhoz, továbbá a munkaerő-piachoz való jobb hozzáférést biztosítva a munkalehetőségek kiterjesztése, illetve a szakképzések és továbbképzések révén.

## 25. módosítás

## Határozatra irányuló javaslat

## Melléklet – 1. szakasz – 20. iránymutatás – második a) francia bekezdés (új)

– az érdekeltek partnerségi modelljeinek népszerűsítése a szervezés nyílt, részvételen alapuló formáit alkalmazó helyi jogalanyoknál megjelenő, helyi és regionális potenciál fokozása céljából,

## 26. módosítás

## Határozatra irányuló javaslat

## Melléklet – 1. szakasz – 20. iránymutatás – negyedik a) francia bekezdés (új)

– a regionális gazdasági, szociális és strukturális befektéseken keresztül a szellemi tőkének az Európai Unió peremrégióiból vagy a tagállamokból történő elszívásának megelőzése,

2008. május 20., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

## 27. módosítás

Határozatra irányuló javaslat

Melléklet – 2. szakasz – cím

2. A munkavállalók és a vállalkozások alkalmazkodóképességének javítása

2. A munkavállalók és a vállalkozások alkalmazkodóképességének **és biztonságának** javítása (**a munkabiztonság fokozása**)

## 28., 37. és 38. módosítás

Határozatra irányuló javaslat

Melléklet – 2. szakasz – 21. iránymutatás

21. iránymutatás. A **rugalmasságnak a foglalkoztatás biztonságával** együtt járó elősegítése és a munkaerőpiac szegmentálódásának csökkentése, kellő figyelemmel a szociális partnerek szerepére, a **következők révén:**

21. iránymutatás. A **rugalmasság biztonsággal** együtt járó elősegítése és a munkaerőpiac szegmentálódásának csökkentése, kellő figyelemmel a szociális partnerek szerepére, **és a következő fő alkotóelemekre:**

- **rugalmas és megbízható szerződéses rendelkezések a korszerű munkajogi jogszabályokon, kollektív szerződéseken és munkaszervezésen keresztül;**
- **az egész életen át tartó tanulásra irányuló átfogó stratégiák a munkavállalók – különösen a leginkább kiszolgáltatott csoportok – folyamatos alkalmazkodóképességének és foglalkoztathatóságának biztosítására;**
- **eredményes aktív munkaerő-piaci politikák, amelyekbe nem tartozik bele az aktív korai nyugdíjba vonulási politika, hanem ehelyett inkább nagyobb mértékben integrálják a munkába az idősebb és tapasztaltabb munkavállalókat, és amelyek segítenek megbirkózni a gyors változással, csökkentik a munkanélküliség időszakait és megkönnyítik az új munkahelyekre való átmenetet;**
- **korszerű szociális biztonsági rendszerek, amelyek megfelelő jövedelemtámogatást nyújtanak, elősegítik a foglalkoztatást és a munkaerő-piaci mobilitást.**

**Ez magába foglalja a következőket:**

- a foglalkoztatással kapcsolatos jogszabályok kiigazítása, adott esetben a különböző szerződéses és a munkaidőre vonatkozó rendszerek felülvizsgálatával,
- a be nem jelentett munka kérdésének **kezelése,**
- a változások hatékonyabb előrejelzése és pozitív kezelése, beleértve a gazdasági szerkezetátalakítást, nevezetesen a kereskedelem nyitásához kapcsolódó változásokat, azok szociális költségeinek csökkentése és az alkalmazkodás megkönnyítése érdekében,

- a foglalkoztatással kapcsolatos jogszabályok kiigazítása, adott esetben a különböző szerződéses és a munkaidőre vonatkozó rendszerek felülvizsgálatával, **valamint – foglalkoztatási státusuktól függetlenül – a munkavállalók alapvető jogainak biztosítása, a stabil munkajogviszonyok előmozdítása céljából,**
- **szankciókkal megerősített megelőző intézkedések alkalmazása a be nem jelentett munka kérdésének kezelésére a nem korszerű munkaformák előfordulásának csökkentése céljából, a szakosodott munkahelyi ellenőrző szervek megerősítése és kapacitásuk fejlesztése révén,**
- a változások hatékonyabb előrejelzése és pozitív kezelése, beleértve a gazdasági szerkezetátalakítást, nevezetesen a kereskedelem nyitásához kapcsolódó változásokat, azok szociális költségeinek csökkentése és az alkalmazkodás megkönnyítése érdekében,

2008. május 20., kedd

## A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

- a munkaszervezés innovatív és rugalmas formáinak elősegítése és terjesztése, a munka minőségének és termelékenységének javítása céljából, ideértve a munkahelyi egészséget és biztonságot is,
- a foglalkoztatási státus változásainak támogatását, ideértve a képzést, az önfoglalkoztatást, a vállalkozásindítást és a földrajzi mobilitást.

Lásd még „A makrogazdasági, strukturális és foglalkoztatási politikák nagyobb koherenciájának előmozdítása” című (5. sz.) integrált iránymutatást.

## MÓDOSÍTÁS

- a munkaszervezés innovatív és rugalmas formáinak elősegítése és terjesztése, a munka minőségének és termelékenységének javítása céljából, ideértve a munkahelyi egészséget és biztonságot, **valamint a fogyatékkal élő személyek számára elfogadható elhelyezés biztosítását** is,
- a foglalkoztatási státus változásainak támogatása, ideértve a képzést, az önfoglalkoztatást, a vállalkozásindítást és a földrajzi mobilitást,
- **külön figyelem fordítása azokra az akadályokra, amelyek gátolják az új vállalkozásokat létrehozni vagy önálló vállalkozói tevékenységet folytatni kívánó nőket, az említett akadályok megszüntetése céljából.**

**A tagállamoknak a Tanács által elfogadott rugalmas biztonság közös elveire épülő saját útjukat kell járniuk.**

**Rendkívül fontos a szociális partnerek szociális párbeszéd és kollektív tárgyalások révén történő bevonása a rugalmas biztonsági politikák megtervezésébe és végrehajtásába.**

Lásd még „A makrogazdasági, strukturális és foglalkoztatási politikák nagyobb koherenciájának előmozdítása” című (5. sz.) integrált iránymutatást.

## 29. módosítás

## Határozatra irányuló javaslat

## Melléklet – 2. szakasz – a 21. iránymutatást követő bekezdés

A lehető legnagyobb mértékű munkahelyteremtés, a versenyképesség megőrzése, valamint az általános gazdasági kerethez való hozzájárulás érdekében az átfogó béremeléseknek összhangban kell lenniük a termelékenység gazdasági cikluson belüli növekedésével, és meg kell felelniük a munkaerő-piaci helyzetnek. Csökkenteni kell a nemek közötti fizetésbeli különbségeket is. Külön figyelmet kell szentelni az alacsony bérszintnek olyan szakmákban és ágazatokban, amelyekben főként nők dolgoznak, illetve azoknak az okoknak, amelyek ahhoz vezetnek, hogy az elsősorban nőket foglalkoztató szakmákban és ágazatokban alacsonyabbak a jövedelmek. A nem bérjellegű munkaerőköltségek csökkentésére és az adórés felülvizsgálatára tett erőfeszítésekre is szükség lehet ahhoz, hogy elősegítsék a munkahelyteremtést, különösen az alacsony bérezésű munkák esetében.

A lehető legnagyobb mértékű munkahelyteremtés, a versenyképesség megőrzése, valamint az általános gazdasági kerethez való hozzájárulás érdekében az átfogó béremeléseknek összhangban kell lenniük a termelékenység gazdasági cikluson belüli növekedésével, és meg kell felelniük a munkaerő-piaci helyzetnek. Csökkenteni kell a nemek közötti fizetésbeli különbségeket is. **A nemek közötti, fizetésbeli különbségek mérséklése céljából** külön figyelmet kell szentelni az alacsony bérszintnek olyan szakmákban és ágazatokban, amelyekben főként nők dolgoznak, illetve azoknak az okoknak, amelyek ahhoz vezetnek, hogy az elsősorban nőket foglalkoztató szakmákban és ágazatokban alacsonyabbak a jövedelmek. A nem bérjellegű munkaerőköltségek csökkentésére és az adórés felülvizsgálatára tett erőfeszítésekre is szükség lehet ahhoz, hogy elősegítsék a munkahelyteremtést, különösen az alacsony bérezésű munkák esetében.

## 30. módosítás

## Határozatra irányuló javaslat

## Melléklet – 2. szakasz – 22. iránymutatás – első francia bekezdés

- a szociális partnerek ösztönzése a béralku megfelelő keretnek létrehozására saját illetékességi körükön belül, a termelékenység és a munkaerő-piaci tendenciák kihívásainak figyelembevétele érdekében valamennyi szinten, és a nemek közti bérkülönbségek elkerülése érdekében,

- a szociális partnerek ösztönzése a béralku megfelelő keretnek létrehozására saját illetékességi körükön belül, a termelékenység és a munkaerő-piaci tendenciák kihívásainak figyelembevétele érdekében valamennyi szinten **az európai polgárok vásárlóereje megtartásának garantálására**, és a nemek közti bérkülönbségek és az egyre növekvő egyenlőt-lenség elkerülése érdekében,

2008. május 20., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

**31. módosítás****Határozatra irányuló javaslat  
Melléklet – 3. szakasz – (1) bekezdés**

Európának nagyobb mértékben és hatékonyabban kell befektetnie a humán erőforrás terén. Túl sokan vannak, akik nem jutnak be a munkaerő-piacra, illetve nem tudnak a munkaerő-piacon maradni vagy haladást elérni azért, mert képzetlenek vagy adott esetben nem megfelelő képzettséggel rendelkeznek. Összhangban a rugalmas biztonság koncepciójával, az Uniónak nagyobb mértékben és *hatékonyabban* kell befektetnie a *humán erőforrás* és az élethosszig tartó tanulás terén az egyének, a vállalkozások, a gazdaság és a társadalom érdekében, azért, hogy elősegítse a hozzáférést a nemtől és életkortól független foglalkoztatáshoz, valamint javítsa a termelékenységi szintet, az innovációt és a munka minőségét.

Európának nagyobb mértékben és hatékonyabban kell befektetnie a humán erőforrás terén. Túl sokan vannak, akik nem jutnak be a munkaerő-piacra, illetve nem tudnak a munkaerő-piacon maradni vagy haladást elérni azért, mert képzetlenek vagy adott esetben nem megfelelő képzettséggel rendelkeznek. Összhangban a rugalmas biztonság koncepciójával, az Uniónak nagyobb mértékben és *eredményesebben* kell befektetnie a *humán erőforrás* és az élethosszig tartó tanulás *különböző formáihoz való hozzáférése*n keresztül az *élethosszig tartó szakmai képzés* terén az egyének, a vállalkozások, a gazdaság és a társadalom érdekében, azért, hogy *az egyenlő lehetőségek alapján* elősegítse a hozzáférést a nemtől és életkortól független foglalkoztatáshoz, valamint javítsa a termelékenységi szintet, az innovációt és a munka minőségét, *továbbá segítse a munkavállalókat a gyors változásokból eredő új feltételekhez való alkalmazkodásban.*

**32. módosítás****Határozatra irányuló javaslat  
Melléklet – 3. szakasz – 23. iránymutatás**

23. iránymutatás. iránymutatás. A humán erőforrás terén tett befektetések *kiterjesztése* és javítása érdekében a következők révén:

- részvételre ösztönző oktatási és képzési politikák, valamint a szakmai alapképzéshez, a középfokú és a felsőoktatáshoz, *illetve a szakmai gyakorlathoz és a vállalkozói ismeretek oktatásához való fokozottabb hozzáférés megkönnyítésére irányuló fellépés,*
- az iskolából kimaradók számának **jelentős** csökkentése,
- az egész életen át tartó tanulásra irányuló hatékony stratégiák, amelyek az európai megállapodásoknak megfelelően minden iskola, vállalkozás, közhatóság és háztartás számára elérhetőek, és magukba foglalják a megfelelő ösztönzőket és költségmegosztó mechanizmusokat is, a folyamatos, illetve munkahelyi képzésben az egész életcikluson át való részvétel növelésének céljából, különösen az alacsonyan képzett és idősebb munkavállalók tekintetében.

Lásd még „A K+F területén, különösen a magánvállalkozások által végrehajtott beruházások növelése és ösztönzése” című (7. sz.) integrált iránymutatást.

23. iránymutatás. iránymutatás. **Az egész életen át tartó tanulási lehetőségek** kiterjesztése és a humán erőforrás terén tett befektetések javítása érdekében a következők révén:

- részvételre ösztönző oktatási és képzési politikák, valamint a szakmai alapképzéshez, a középfokú és a felsőoktatáshoz *való fokozottabb hozzáférés megkönnyítésére irányuló fellépés, ideértve a szakmai gyakorlatot, a vállalkozói ismereteket és a megszerzett tapasztalatok értékelését,*
- az iskolából kimaradók számának **lehető legnagyobb mértékű** csökkentése **annak megakadályozása érdekében, hogy a diákok az iskolából képesítés megszerzése nélkül maradjanak ki, és ezzel pedig kitégyék magukat a munka-nélküliség magas kockázatának,**
- az egész életen át tartó tanulásra irányuló hatékony stratégiák, amelyek az európai megállapodásoknak megfelelően minden iskola, vállalkozás, közhatóság és háztartás számára elérhetőek, és magukba foglalják a megfelelő ösztönzőket és költségmegosztó mechanizmusokat is, a folyamatos, illetve munkahelyi képzésben az egész életcikluson át való részvétel növelésének céljából, különösen az alacsonyan képzett és idősebb munkavállalók tekintetében,
- **a nők oktatáshoz, továbbképzéshez és az egész életen át tartó tanuláshoz való hozzáférése**nek – különösen a képzéshez és a szakmai előmenetelhez szükséges képesítésekhez való hozzáférésenek – megkönnyítésével kapcsolatos feltételek biztosítása.

Lásd még „A K+F területén, különösen a magánvállalkozások által végrehajtott beruházások növelése és ösztönzése” című (7. sz.) integrált iránymutatást.

2008. május 20., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

### 33. módosítás

#### Határozatra irányuló javaslat

##### Melléklet – 3. szakasz – a 23. iránymutatást követő bekezdés

Az ambiciózus célkitűzések megállapítása és a valamennyi érintett által megvalósított befektetések mértékének fokozása azonban nem elegendő. A kínálat és a kereslet gyakorlati megfelelése érdekében az élethosszig tartó tanulási rendszereknek megfizethetőnek, hozzáférhetőnek kell lenniük, és meg kell felelniük a változó szükségleteknek. Szükséges az oktatási és képzési rendszerek kiigazítása és kapacitásának növelése munkaerő-piaci jelentőségük, a tudásalapú gazdaság és társadalom szükségleteinek való megfelelésük és **hatékony-ságuk és méltányosságuk** fokozása érdekében. Az információs és kommunikációs technológiák felhasználhatók a tanuláshoz való hozzáférés javítására, valamint a tanuláshoz a munkavállalók és munkaadók igényeihez való jobb hozzáigazítására. A munkavállalási és tanulási célú nagyobb mobilitás szintén szükséges annak érdekében, hogy szélesebb körben hozzáférhetőek legyenek az Unió egésze által nyújtott munkalehetőségek. Az európai munkaerőpiacon a mobilitást gátló, fennmaradó akadályokat el kell távolítani, különösen azokat, amelyek a képesítések és a tanulmányi eredmények elismeréséhez és átláthatóságához kapcsolódnak, mindenekelőtt az európai képesítési keretrendszer végrehajtása révén. Fontos, hogy felhasználják a már elfogadott európai jogi eszközöket és referenciákat a nemzeti oktatási és képzési rendszerek reformjának támogatása érdekében, amint azt az „Oktatás és képzés 2010” munkaprogram is meghatározza.

Az ambiciózus célkitűzések megállapítása és a valamennyi érintett által megvalósított befektetések mértékének fokozása azonban nem elegendő. A kínálat és a kereslet gyakorlati megfelelése érdekében az élethosszig tartó tanulási rendszereknek megfizethetőnek, hozzáférhetőnek kell lenniük, és meg kell felelniük a változó szükségleteknek. Szükséges az oktatási és képzési rendszerek kiigazítása és kapacitásának növelése munkaerő-piaci jelentőségük, a tudásalapú gazdaság és társadalom szükségleteinek való megfelelésük, **hatékony-ságuk, méltányos alapon való hozzáférésük és rendelkezésre állásuk** fokozása érdekében. **A bármilyen életkorú nők és férfiak oktatáshoz és képzéshez való hozzáférését, valamint a képesítésekre és az állami és magánszektor által nyújtott képzésre irányuló igényekkel való összehangolását az egész életen át tartó szakmai előmenetelre vonatkozó útmutatások rendszerének kell kísérnie.** Az információs és kommunikációs technológiák felhasználhatók a tanuláshoz való hozzáférés javítására, valamint a tanuláshoz a munkavállalók és munkaadók igényeihez való jobb hozzáigazítására. A munkavállalási és tanulási célú nagyobb mobilitás szintén szükséges annak érdekében, hogy szélesebb körben hozzáférhetőek legyenek az Unió egésze által nyújtott munkalehetőségek. Az európai munkaerőpiacon a mobilitást gátló, fennmaradó akadályokat el kell távolítani, különösen azokat, amelyek a képesítések és a tanulmányi eredmények elismeréséhez és átláthatóságához kapcsolódnak, mindenekelőtt az európai képesítési keretrendszer végrehajtása révén. Fontos, hogy felhasználják a már elfogadott európai jogi eszközöket és referenciákat a nemzeti oktatási és képzési rendszerek reformjának támogatása érdekében, amint azt az „Oktatás és képzés 2010” munkaprogram is meghatározza.

### 34. módosítás

#### Határozatra irányuló javaslat

##### Melléklet – 3. szakasz – 24. iránymutatás – első a) francia bekezdés (új)

- *a pedagógusok egymást követő generációin keresztül az oktatási technikák és tananyagok átadásának lehetővé tétele,*

### 35. módosítás

#### Határozatra irányuló javaslat

##### Melléklet – 3. szakasz – 24. iránymutatás – harmadik a) francia bekezdés (új)

- *az alapfokú és az egész életen át tartó tanulás részeként az idegennyelv-tanulás biztosítása.*

2008. május 20., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

**36. módosítás**  
**Határozatra irányuló javaslat**  
**1a. melléklet (új)**

**1a. MELLÉKLET**

**Célok és referenciaértékek**

**Az európai foglalkoztatási stratégia keretében a következő célokat és referenciaértékeket állapították meg:**

- minden munkanélküli személynek új kezdési lehetőségek felajánlása, még mielőtt a munkanélküliség időtartama elérné a négy hónapot fiatalok, és 12 hónapot a felnőttek esetében képzés, átképzés, munkahelyi gyakorlat, munkahelyteremtés vagy más, a foglalkoztathatóságot elősegítő intézkedés keretében, együtt – ahol helyénvaló – a folyamatos munkahelykeresési támogatással,
- 2010-re a tartós munkanélküliek 25%-a részt vesz valamilyen aktív intézkedésben, képzés, átképzés, szakmai gyakorlat vagy más foglalkoztatási intézkedés formájában, azzal a céllal, hogy elérjék a három legfejlettebb tagállam átlagát;
- az európai munkaerőpiacon a munkakeresők mobilitásának elősegítése érdekében annak biztosítása, hogy a munkakeresők EU-szerte felvilágosítást kérhessenek a tagállamok foglalkoztatási szolgálatain keresztül meghirdetett, valamennyi megüresedett álláshelyre vonatkozóan;
- az EU szintjén emelkedjen öt évvel a munkaerőpiacról való kilépés tényleges átlagos életkora 2010-ig (a 2001-ben elért 59,9 évhez képest),
- 2010-re a 3 éves és a kötelező beiskolázási életkor közötti gyermekek legalább 90%-a számára, és legalább a 3 év alatti gyermekek 33%-a számára gyermekgondozási szolgáltatás biztosítása,
- az EU átlagában legfeljebb 10% legyen az iskolából kimaradók aránya,
- 2010-ig a 22 évesek 85%-a rendelkezzen középfokú képesítéssel,
- a felnőtt, munkaképes korú népesség (25–64 éves korcsoport) átlagos részvétele az egész életen át tartó tanulásban legalább 12,5%-os legyen.